

DECYZJA KOMISJI

z dnia 17 stycznia 2014 r.

w sprawie powiadomienia przez Republikę Słowacką o przejściowym planie krajowym, o którym mowa w art. 32 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE w sprawie emisji przemysłowych

(notyfikowana jako dokument nr C(2014) 59)

(Jedynie tekst w języku litewskim jest autentyczny)

(2014/25/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

rozbieżności między PPK i wykazem emisji na podstawie dyrektywy 2001/80/WE.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

(4) Republika Słowacka przekazała dodatkowe informacje w piśmie z dnia 27 czerwca 2013 r. ⁽⁵⁾.

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych (zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola) ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 32 ust. 5 akapit drugi,

(5) Na podstawie analizy zaktualizowanych informacji Komisja, pismem z dnia 23 lipca 2013 r. ⁽⁶⁾, zwróciła się do władz słowackich o potwierdzenie, że żaden z obiektów, które skorzystały z odstępstwa na podstawie art. 4 ust. 4 dyrektywy 2001/80/WE, nie został ujęty w PPK. Komisja poprosiła również władze słowackie o sprawdzenie pewnych dopuszczalnych wielkości emisji stosowanych w obliczeniach oraz o przedstawienie dowodów, że spełnione były kryteria uzasadniające ich zastosowanie.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 32 ust. 5 akapit pierwszy dyrektywy 2010/75/UE Republika Słowacka przekazała Komisji swój przejściowy plan krajowy (PPK) w dniu 8 stycznia 2013 r. ⁽²⁾.

(2) Podczas oceny kompletności PPK Komisja znalazła pewne rozbieżności między wykazem obiektów zawartym w PPK a obiektami zgłoszonymi przez Republikę Słowacką w wykazie emisji gazów cieplarnianych za 2009 r. sporządzonym na mocy dyrektywy 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽³⁾.

(3) Pismem z dnia 12 czerwca 2013 r. ⁽⁴⁾ Komisja zwróciła się o potwierdzenie, że władze słowackie prawidłowo zastosowały zasady łączenia określone w art. 29 dyrektywy 2010/75/UE oraz definicję „czas funkcjonowania” określoną w art. 3 pkt 27 dyrektywy 2010/75/UE. Komisja poprosiła również o dostarczenie dodatkowych danych, w szczególności o wyjaśnienie wszelkich

(6) W piśmie z dnia 16 sierpnia 2013 r. ⁽⁷⁾ Republika Słowacka poinformowała Komisję, że dwa obiekty zostały usunięte z PPK. W przypadku obiektu „U.S. Steel Košice, s. r. o., boilers K1-K5” Republika Słowacka wyjaśniła, że mimo iż część obiektu była przez kilka lat objęta odstępstwem na podstawie art. 4 ust. 4 dyrektywy 2001/80/WE, w 2010 r. część ta została przebudowana. Republika Słowacka argumentowała, że obiekt ten może zatem zostać ujęty w PPK. Republika Słowacka przedstawiła również niektóre skorygowane dopuszczalne wielkości emisji, ale w przypadku dwóch obiektów nie podano uzasadnienia dla zastosowania określonych dopuszczalnych wielkości emisji.

(7) W piśmie z dnia 27 września 2013 r. ⁽⁸⁾ Komisja poinformowała Republikę Słowacką, że zgodnie z art. 32 ust. 1 lit. d) dyrektywy 2010/75/UE i na podstawie podanych informacji obiekt „U.S. Steel Košice, s. r. o., boilers K1-K5”, którego część została objęta odstępstwem na podstawie art. 4 ust. 4 dyrektywy 2001/80/WE, nie może zostać ujęty w PPK. Komisja poprosiła również władze Słowacji o przekazanie dodatkowych informacji dotyczących zawartości popiołu w paliwie płynnym spalany w dwóch obiektach, w których przypadku zastosowana została dopuszczalna wartość emisji pyłów w wysokości 100 mg/Nm³.

⁽¹⁾ Dz.U. L 334 z 17.12.2010, s. 17.

⁽²⁾ Powiadomienie Republiki Słowackiej Komisja otrzymała w dniu 9 stycznia 2013 r. pocztą elektroniczną zarejestrowaną pod numerem referencyjnym Ares(2013)25811. W piśmie z dnia 9 stycznia 2013 r. (zarejestrowanym pod numerem referencyjnym Ares(2013)40113) Komisja otrzymała od władz słowackich wyjaśnienie, że ze względu na problemy techniczne z systemem informatycznym pod koniec 2012 r. wersji elektronicznej PPK nie można było dostarczyć Komisji przed dniem 1 stycznia 2013 r., ale została ona wysłana ponownie natychmiast po przywróceniu operacyjności systemu informatycznemu.

⁽³⁾ Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ Ares(2013)1636798.

⁽⁵⁾ Ares(2013)2533608.

⁽⁶⁾ Ares(2013)2741492.

⁽⁷⁾ Ares(2013)3001466.

⁽⁸⁾ Ares(2013)3122053.

- (8) W piśmie z dnia 30 września 2013 r. ⁽¹⁾ Republika Słowacka poinformowała Komisję, że dopuszczalna wielkość emisji w przypadku obydwu obiektów została obniżona do 50 mg/Nm³. Republika Słowacka przekazała dodatkowe informacje na poparcie swojego argumentu, że obiekt „U.S. Steel Košice, s. r. o., boilers K1-K5” nie wchodzi w zakres art. 32 ust. 1 lit. d) dyrektywy 2010/75/UE i może zostać ujęty w PPK.
- (9) W wyniku spotkania władz słowackich z przedstawicielami Komisji w dniu 11 października 2013 r. Republika Słowacka w piśmie z dnia 17 października 2013 r. ⁽²⁾ przedstawiła dalsze wyjaśnienia dotyczące sytuacji obiektu „U.S. Steel Košice, s. r. o., boilers K1-K5”, w których sprecyzowała, że tylko w przypadku jednego kotła zastosowano odstępstwo na podstawie art. 4 ust. 4 dyrektywy 2001/80/WE i przedstawiła szczegółowy opis techniczny wszystkich zmian wprowadzonych w tym kotle podczas jego przebudowy w 2010 r. W ten sposób ustalono, że w 2010 r. w obiekcie „U.S. Steel Košice, s. r. o., boilers K1-K5” zbudowano całkowicie nowy kocioł po kompletnej rozbiórce i wymianie kotła, który wcześniej był objęty odstępstwem na podstawie art. 4 ust. 4 dyrektywy 2001/80/WE. Oznacza to, że przedmiotowy obiekt nie wchodzi w zakres art. 32 ust. 1 lit. d) dyrektywy 2010/75/UE i może zostać ujęty w PPK zgodnie z decyzją wykonawczą Komisji 2012/115/UE ⁽³⁾.
- (10) Przejściowy plan krajowy został oceniony przez Komisję zgodnie z art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz decyzją wykonawczą 2012/115/UE.
- (11) Komisja w szczególności zbadała spójność i poprawność danych, założeń i wyliczeń użytych do określenia udziału każdego obiektu energetycznego spalania objętego PPK w pułapach emisji określonych w PPK i przeanalizowała, czy zawiera on cele i związane z nimi cele szczegółowe, środki i harmonogramy ich realizacji oraz mechanizm monitorowania w celu oceny przestrzegania tych przepisów w przyszłości.
- (12) Po otrzymaniu dodatkowych informacji Komisja stwierdziła, że pułapy emisji na lata 2016 i 2019 zostały obliczone z wykorzystaniem odpowiednich danych
- i wzorów oraz że obliczenia te były prawidłowe. Republika Słowacka przedstawiła wystarczające informacje dotyczące środków, które zostaną wprowadzone w celu przestrzegania pułapów emisji, monitorowania i przedstawiania Komisji sprawozdań na temat realizacji PPK.
- (13) Zdaniem Komisji władze słowackie uwzględniły przepisy wymienione w art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz w decyzji wykonawczej 2012/115/UE.
- (14) Realizacja przejściowego planu krajowego nie powinna naruszać innych obowiązujących przepisów prawa krajowego i prawa Unii. W szczególności przy ustalaniu warunków indywidualnych pozwoleń dla obiektów energetycznego spalania objętych przejściowym planem krajowym Republika Słowacka powinna dopilnować, aby nie została zagrożona zgodność z wymogami określonymi, między innymi, w dyrektywie 2010/75/UE, dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE ⁽⁴⁾ oraz w dyrektywie 2001/81/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁵⁾.
- (15) Zgodnie z art. 32 ust. 6 dyrektywy 2010/75/UE Republika Słowacka ma obowiązek informowania Komisji o wszelkich późniejszych zmianach w PPK. Komisja powinna ocenić, czy wspomniane zmiany są zgodne z przepisami ustanowionymi w art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz w decyzji wykonawczej 2012/115/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Na podstawie art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz decyzji wykonawczej 2012/115/UE nie wnosi się zastrzeżeń wobec przejściowego planu krajowego, który Republika Słowacka przekazała Komisji w dniu 8 stycznia 2013 r. zgodnie z art. 32 ust. 5 dyrektywy 2010/75/UE, wraz ze zmianami zgodnie z dodatkowymi informacjami przesłanymi w dniach 27 czerwca 2013 r., 16 sierpnia 2013 r., 30 września 2013 r. oraz 17 października 2013 r. ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ares(2013)3198587.

⁽²⁾ Ares(2013)3322372.

⁽³⁾ Decyzja wykonawcza Komisji 2012/115/UE z dnia 10 lutego 2012 r. ustanawiająca przepisy dotyczące przejściowych planów krajowych, o których mowa w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE w sprawie emisji przemysłowych (Dz.U. L 52 z 24.2.2012, s. 12).

⁽⁴⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystszej powietrza dla Europy (Dz.U. L 152 z 11.6.2008, s. 1).

⁽⁵⁾ Dyrektywa 2001/81/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie krajowych poziomów emisji dla niektórych rodzajów zanieczyszczenia powietrza (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, s. 22).

⁽⁶⁾ Wersja skonsolidowana przejściowego planu krajowego została zarejestrowana przez Komisję w dniu 7 października 2013 r. pod numerem referencyjnym Ares(2013)3198587.

2. Wykaz obiektów objętych przejściowym planem krajowym, zanieczyszczenia, w odniesieniu do których wspomniane obiekty są objęte planem oraz obowiązujące pułapy emisji są określone w załączniku.

3. Wdrożenie przejściowego planu krajowego przez władze słowackie nie zwalnia Republiki Słowackiej z obowiązku zachowania zgodności z przepisami dyrektywy 2010/75/UE dotyczącymi emisji z poszczególnych obiektów energetycznego spalania objętych planem oraz z innymi odpowiednimi przepisami Unii Europejskiej w zakresie ochrony środowiska.

Artykuł 2

Komisja oceni, czy wszelkie kolejne zmiany do przejściowego planu krajowego, zgłaszane przez Republikę Słowacką w

przyszłości, są zgodne z przepisami określonymi w art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz decyzji wykonawczej 2012/115/UE.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja jest skierowana do Republiki Słowackiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 stycznia 2014 r.

W imieniu Komisji

Janez POTOČNIK

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Wykaz obiektów ujętych w PPK

Numer	Nazwa obiektu w PPK	Całkowita nominalna moc dostarczona w paliwie 31.12.2010 (MW)	Zanieczyszczenia objęte PPK		
			SO ₂	NO _x	pył
1	Bratislavská teplárenská, a.s., Tepláreň Juh	254	√	√	√
2	Bratislavská teplárenská, a.s., Tepláreň Západ	255	√	√	√
3	Continental Matador Rubber, s. r. o.	128	—	√	—
4	Slovnaft Petrochemicals, s. r. o.	111,41	—	√	—
5	U. S. Steel Košice, s. r. o., boilers K1-K5	917,3	√	√	√
6	U.S.Steel Košice, s. r. o., boiler K6	163,6	√	√	√
7	Zvolenská teplárenská, a.s., Tepláreň B	199	√	√	√

Pułapy emisji (w tonach)

	2016	2017	2018	2019	1.1.2010 – 30.6.2020
SO ₂	7 429	5 722	4 016	2 309	1 155
NO _x	4 469	3 758	3 047	2 335	1 168
pył	430	343	257	170	85